

# **Synergies**

# **Afrique des Grands Lacs**

Numéro 9 / Année 2020

L'exploitation du jeu  
dans les langues et littératures  
en Afrique des Grands Lacs,  
Afrique Centrale et Afrique de l'Est

**Coordonné par Évariste Ntakirutimana  
et Julia Ndibnu-Messina Ethé**



REVUE DU GERFLINT  
2020

## POLITIQUE EDITORIALE

**Synergies Afrique des Grands Lacs** est une revue francophone de recherche en sciences humaines et sociales particulièrement ouverte aux travaux portant sur l'aménagement linguistique, la didactique de la langue-culture française, les langues et littératures, la lexicologie, la terminologie et la traduction.

Sa vocation est de mettre en œuvre, dans les six pays (Burundi, Rwanda, RD Congo, Uganda, Kenya, Tanzanie) de l'Afrique des Grands Lacs, le Programme Mondial de Diffusion Scientifique Francophone en Réseau du GERFLINT, Groupe d'Études et de Recherches pour le Français Langue Internationale. C'est pourquoi elle publie des articles dans cette langue, mais sans exclusive linguistique et accueille, de façon majoritaire, les travaux issus de la pensée scientifique des chercheurs francophones de son espace géographique dont le français n'est pas la langue première. Comme toutes les revues du GERFLINT, elle poursuit les objectifs suivants: défense de la recherche scientifique francophone dans l'ensemble des sciences humaines, promotion du dialogue entre les disciplines, les langues et les cultures, ouverture sur l'ensemble de la communauté scientifique, adoption d'une large couverture disciplinaire, aide aux jeunes chercheurs, formation à l'écriture scientifique francophone, veille sur la qualité scientifique des travaux.

**Libre Accès et Copyright :** © **Synergies Afrique des Grands Lacs** est une revue éditée par le GERFLINT qui se situe dans le cadre du libre accès à l'information scientifique et technique. Sa commercialisation est interdite. Sa politique éditoriale et ses articles peuvent être directement consultés et étudiés dans leur intégralité en ligne. Le mode de citation doit être conforme au Code français de la Propriété Intellectuelle. La Rédaction de **Synergies Afrique des Grands Lacs**, partenaire de coopération scientifique du GERFLINT, travaille selon les dispositions de la Charte éthique, éditoriale et de confidentialité du Groupe et de ses normes les plus strictes. Les propos tenus dans ses articles sont conformes au débat scientifique et n'engagent que la responsabilité de l'auteur. Conformément aux règles déontologiques et éthiques du domaine de la Recherche, toute fraude scientifique (plagiat, auto-plagiat, retrait inopiné de proposition d'article sans en informer dûment la Rédaction) sera communiquée à l'entourage universitaire et professionnel du signataire de la proposition d'article. Toute procédure irrégulière entraîne refus systématique du texte et annulation de la collaboration.

**Périodicité : Annuelle**

**ISSN 2258-4307 / ISSN en ligne 2260-4278**

### Directeur de publication

Jacques Cortès, Professeur émérite, Université de Rouen, France

### Président d'Honneur

Prof. Manfred Peters, Université de Namur, Belgique

### Rédacteur en chef

Prof. Évariste Ntakirutimana, Université du Rwanda

### Rédacteur en chef adjoint

Dr Maurice Mazunya, Centre pour l'enseignement des langues au Burundi

### Secrétaire de rédaction

Prof. Jean Chrysostome Nkejabahizi, Université du Rwanda

### Titulaire et éditeur : GERFLINT

#### Siège en France

GERFLINT

17, rue de la Ronde mare

Le Buisson Chevalier

27240 Sylvains-les-Moulins - France

[www.gerflint.fr](http://www.gerflint.fr)

[gerflint.edition@gmail.com](mailto:gerflint.edition@gmail.com)

#### Siège de la Rédaction en Afrique

Centre pour l'Enseignement des Langues au Burundi

(CELAB)

BP 6808 Bujumbura

**Contact :**

[synergies.afriquedesgrandslacs@gmail.com](mailto:synergies.afriquedesgrandslacs@gmail.com)

### Comité scientifique

#### Belgique

Prof. Marc Van Campenhout (Centre de recherche Tradital, Université Libre de Bruxelles)

#### Burundi

Dr Concilie Bigirimana (Université du Burundi)

Dr Marie-Immaculée Ndayimirije (ENS-Burundi)

#### Cameroun

Prof. Julia Ndiibu Messina Ethé (ENS, Université de Yaoundé I)

Dr Blaise Tsoualla (Université de Buéa)

#### Canada

Prof. Josias Semujanga (Université de Montréal)

#### Gabon

Prof. Jean-Aimé Pambou (ENS-Gabon)

Prof. Frédéric Mambenga YLagou (Université Omar Bongo)

#### Kenya

Dr Milcah Chokah Opa (Kenyatta University)

Prof. Kazadi Muteba (Université Masinde Muliro)

#### République Démocratique du Congo

Prof. Jean-Claude Makomo Makita (ISP-Bukavu)

Prof. Théo Muhasanya (ISP-Bukavu)

Prof. Drocella Mwisha Rwanika (ISP-Goma)

Dr Emmanuel Cirimwami (ISP-Bukavu)

#### Rwanda

Prof. Laurent Nkusi (visiteur à l'Université du Rwanda)

Dr Joséphine Tuvuzimpundu (Université du Rwanda)

Dr Béatrice Yanzigiyé (Université du Rwanda)

#### Uganda

Prof. Abubakar Katerega (Université du Rwanda)

Dr Atcero Milburga (Makerere University Business School)

### Patronages et partenariats

Fondation Maison des Sciences de l'Homme de Paris (Pôle Recherche & prospective), Sciences Po Lyon (Partenariat institutionnel pour Mir@bel), EBSCO Publishing, ProQuest.

Numéro financé par le GERFLINT.

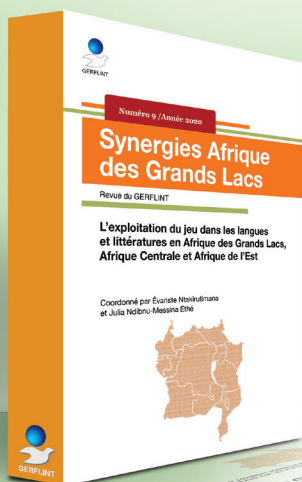
# PROGRAMME MONDIAL DE DIFFUSION SCIENTIFIQUE FRANCOPHONE EN RÉSEAU

Synergies Afrique des Grands Lacs  
<https://gerflint.fr/afrique-des-grands-lacs>



## Indexations et références

ABES (SUDOC)  
Data.bnf.fr  
DOAJ  
EbscoHost (Communication Source)  
Ent'revues  
ERIHPlus  
Héloïse  
Index Islamicus  
ISSN Portal  
JournalSeek  
MIAR  
Mir@bel  
MLA (Directory of Periodicals)  
ProQuest Central (Linguistics data base)  
ROAD  
Scopus  
Scopus Sources  
SHERPA-RoMEO  
Ulrichsweb  
ZDB



## Disciplines couvertes par la revue

- Ensemble des Sciences Humaines et Sociales
- Culture et communication internationales
- Sciences du langage
- Littératures francophones
- Didactologie-didactique de la langue-culture française et des langues-cultures
- Éthique et théorie de la complexité